



HAMURA NEWS

HAMURIN Hamura City Mascot

October 15th ,2025

Edited by: Hisho Kouhou Ka (Secretary & Public Information Section)

Published by: Hamura City

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp



11月8日(土)、9日(日)「青少年健全育成会」

青少年健全育成の集い・子どもフェスティバル

November 8th (Sat) & 9th (Sun) [Healthy Youth Development Association] CONVENTION & FESTIVAL for HEALTHY DEVELOPMENT of ADOLESCENT YOUTH & CHILDREN

Location: Primo Hall Yutorogi/ The road in front of Yutorogi

Inquiries: Kodomo Seisaku Ka, ☎Ext.261 / Primo Hall Yutorogi ☎042-570-0707

(9AM~10PM, exclude Holiday's Monday).



11/8(土) 青少年健全育成の集い

☆ Nov 8th (Sat) Convention for Healthy Development of Adolescent Youth ☆ (Seishounen Kenzen Ikusei)

There will be an award ceremony for Excellent Supporters of Sound Youth Development.

Date & Time: November 8th (Sat), 9:30AM ~ 10:45AM

Location: Small Hall

Details: Awards for distinguished services for sound upbringing of youth, Grand Prize and Excellence Award winners of the poster contest. The reports for activities of Oshima Children's Experience School.

※ Please check details via city official website for Meritorious Person of Sound Youth Development.

11/8(土). 11/9(日) 子どもフェスティバル

☆ Nov 8th (Sat). Nov 9th (Sun) Children's Festival ☆

Date and Time: Nov 8th (Sat) 11AM~3PM / Nov 9th (Sun) 10AM~3PM.

Sponsor: Children's Festival Executive Committee.

※ Contents are subject to change. For details, please see the flyer distributed at public facilities.

○ Attractions ~ Street performances etc.

Location: Kouryu Hiroba (Communication square).

※ Inside of the Primo Hall Yutorogi in case of rain.

○ Poster Contest Winners' Exhibition.

Location: Exhibition Room.

○ The others

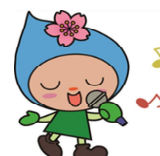
◆ The Square of Experience and Playing

Puzzly rally, cardboard maze, and toy making etc.

◆ Wakuwaku Hiroba etc.

Dance stage, booth corner, etc.

Location: Inside of Yutorogi



[Only for November 8th (Sat)] 11AM~2:30PM

◆ Shop booths by Youth

Youths from each district committee plan and prepare the booths which will be filled with delicious

food, games, etc.

Location: The road in front of Primo Hall Yutorogi (it might be cancelled due to bad weather).

[Only for November 9th (Sun)] 10:30AM~2:30PM

◆ Squirrel's Table (Food Stalls by Welfare Organizations)

If you feel peckish. please head to Squirrel's Table! We'll have delicious snacks ready for you.

Location: Terrace in front of Konamore.

[Traffic Restrictions Notice]

交通規制を行います

Traffic regulations will be held due to the event. We appreciate your cooperation.

Date and Time: November 8th (Sat), 6AM~4PM.

Restriction Areas: Please check Hamura News ver. Oct 15th map.



[Temporarily move the bus stop for Hamuran]

はむらのバス停を一時移動します

Date and Time: November 8th (Sat) 8AM~4PM.

※ Please check the Hamura News Ver. October 15th map.

<Children's Safe Spaces Introduction ③>

子どもの居場所紹介③

To realize a child-centered society, we will introduce safe spaces and children's cafeterias within the city that children can use with peace of mind in a series.

Inquiries: Kodomo Seisaku Ka, ☎Ext.261.

<NPO Children and Culture>

特定非営利活動法人 子どもと文化のNPO

Children's Theater Nishitama Hamura Block

☎0428-24-8981 (Children's Theater Nishitama Office), <https://gekijo.hiho.jp/>

Community Playground in Hamura

地域の遊び場 in はむら

Eligibility: For ages 0 and up. Fun for kids and adults alike!

Location: Primo Hall Yutorogi, Creation Room 2.

Date and Time: The 3rd Sunday of the month, 10AM ~ Noon.

Fee: Free



※ Location may change. Please confirm in advance.

シャトレーゼ 指定保養施設で心も体もリフレッシュ！

<Please visit Chateraise Recreation Facilities to refresh mind and body!>

Inquiries: Chiiki Shinkou Ka, Chiiki Shinkou Kakari ☎Ext. 203.

You can use hotels, golf courses, and leisure facilities owned by CHATERAISE Holdings, Inc. at preferential rates.

※ Please contact with each recreation facilities to get details of services, fees, etc.

Eligibility: Hamura Residents, worker and students.

City contribution: JPY2,000 per person (ticket issue) / per use for hotel, golf etc.

※ Application is required. Regarding information of how to use, recreation facilities, etc., please check city official website. (Up to 2 times per person in a year, it will end as soon as the city budget limit is reached).

<Potluck Project> ポットラックプロジェクト

Come join us for a potluck picnic! at S&D Sports Park Fujimi. ポットラックピクニックに遊びに来ませんか?

The [Potluck Project] creates a place for people of all ages and backgrounds by inviting community members to bring their own fun, interests, and talents to the park!

Anyone is welcome to join, so please feel free to stop by.

Date and Time: Saturday, October 25th (Sat), 1PM ~ 6PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi (Fujimi Park) Children Square, Clubhouse (In case of rain, activities will be scaled down and held inside the clubhouse.)

Main Activities: Disaster Preparedness Cafe & Bonfire (Bring food to roast!) / Blue sky Gallery / Clean & Green (Square cleanup & tree nameplate making) /Candle Night /Aroma Spray Making /Food Trucks and more...!

※ For details, please check the flyer on the Potluck official website.

お知らせ

イベント

ポッチャはむら大会参加者募集

INFORMATION EVENT



<Boccia Hamura Tournament participants recruitment>

The top teams will be able to participate in the [Tokyo Metropolitan Boccia Tournament] to be held in Ome City on January 24th (Sat), 2026.

※ Everyone is welcome to participate regardless of disability.

Date and Time: November 29th (Sat), 9:30AM ~ Noon.

Location: Sakae Elementary School Gymnasium.

Eligibility: Teams of 3 to 6 players consisting of people who live (elementary school students and older) or work in the city.

Things to bring: Exercise clothes, indoors shoes, water bottle or beverage with lid etc.

Capacity: 12 teams (in order of application).

※ The details, please check city official website or inquiry.

Application & Inquiries: October 17th (Fri) ~ November 22nd (Sat), please Fax, e-mail or in person to S&D Sports Arena Hamura ☎ 042-555-0033 FAX 042-554-9974. (In case of in person, please come during 9AM~5PM exclude Holiday's Monday).

※ Application form will be distributed in S&D Sports Arena Hamura or downloaded from city website.

～あなたのちょっとした応援が大きな力に～

認知症サポーター養成講座参加者募集

< A Little Supporting becomes Huge power ~



Courses in Nursing Care for Supporting Dementia Patients >

In this course, you will gain accurate knowledge and understanding about dementia. Supporters need not do anything special; they simply offer assistance to seniors and their families within their capabilities. Participants will receive an [Orange Ring] as proof of their supporter status.

Date and Time: November 14th (Fri), 7PM ~ 8:30PM.

Location: Primo Hall Yutorogi Lecture Room 1.

Eligibility: Hamura Resident, Worker and students age over 15 (exclude Junior High School students).

Capacity: 35 (in application order).

Application & Inquiries: October 17th (Fri) ~ November 12th (Wed) 5PM, please apply via application form or call to Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Yobou Chiiki Shien Kakari ☎ Ext. 197.



落ち葉や剪定枝・草葉の出し方

< How to Dispose of Grass, Leaves, and Tree Branches >

Grass, leaves and tree branches collected from private property can be disposed as a regular [Burnable Waste] Collection without any charge if disposed properly in compliance with the following rules.

[The Size]

*Tree branches - An individual branch must be less than 10cm in diameter, a bundle must be less than 50cm in length and a diameter of 30cm or less.

※ The size of the bundle is such that it can be tied with a 1m length string.

*Grass/Leaves - please put into transparent or translucent bags with a capacity of 45 liters or less.

[The Quantity to trash out]

*Up to 6 bundles or bags (combined) will be accepted in one collection day.

~ If tree branches larger than the above standard bundle of 50cm, individual branch larger than 10cm in diameter, dispose of them as oversized trash by making appointment for collection or direct carry-in to the Recycling Center. (There will be a fee.)

[Note]

* Wood components from furniture or interior goods, broken-down lumber, and other wood products cannot be collected by the city for free of charge. If such pieces are less than 50cm long, you can dispose of them [burnable waste (blue color in city-designated bags)], otherwise, dispose of them as [oversized trash].

* Plant garbage from private garden or farm must be disposed in [burnable waste (blue color in city-designated bags)].

※ The details, please check [Resource Recycling Manual].

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka ☎Ext. 205.



はむら市民と産業のまつり2025で 食品・廃食用油を回収

<In Hamura Citizens and Industry Festival 2025 ~ Food and Used Cooking Oil Collection>

[Food Bank]

The city collects surplus food from households and businesses, donates it to local food banks, provides food assistance to those in need, and works to reduce food waste.

There are conditions for the types of food accepted. Please check the city's official website for details.

[Used Cooking Oil Collection]

We also collect used cooking oil from households. The collected used cooking oil is recycled into aviation fuel.

※ Please check the city's official website for details on acceptable food items and collection methods for used cooking oil.

Date and Time: November 1st (Sat) & 2nd (Sun), 10AM ~ 4PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi,

Hamura Citizens and Industry Festival 2025. Seikatsu Kankyou Ka Booth.

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka, ☎Ext. 205.

～みんなが気持ち良く生活できるまちを目指しましょう～

猫の飼育マナーアップ！



<Let's aim for a town where everyone can live comfortably! ~

Improve cat ownership manners!>

One cause of neighborhood disputes involving cats is [improper outdoor cat keeping]. Examples include feces and urine, loud meowing, rummaging through trash, and unexpected breeding.

In residential areas, keep your cats indoors to prevent neighborhood disputes and accidents. If outdoor care is unavoidable, consider spaying or neutering your cat. This also helps prevent reproductive diseases.

[Cat-keeping manners!] 【猫を飼う時のポイント】

- Keep your cat indoors.
- Microchip the cat and label the collar with the cat's identity.... This will provide clues in case a cat gets lost and help to distinguish from an ownerless cat.
- Sterilize or neuter the cat.
- Prepare a place to leave the cat in case of emergency. Prepare a temporary care arrangement in advance in case you suddenly become unable to care for due to illness, accident, or other emergencies.

Inquiries: Kankyou Seisaku Ka, ☎Ext. 226.

国勢調査2025 まだ回答していない世帯はお急ぎください！

<2025 Census Households that have not yet responded, please hurry!>

Inquiries: Somu Ka, Somu Kakari, ☎Ext. 348.



To those who have not yet completed the census form

Starting around mid-October, census takers will distribute [Requests for Submission of Census Forms] to households where responses cannot be confirmed. Please fill out the necessary information on the census form, place it in the provided mailing envelope, and post it. We ask for your cooperation in submitting it as soon as possible.

- ※ Please note that in rare cases, these notices may be delivered to households that have already responded.
- ※ Census takers will always carry a "National Census Officer ID Card."
- ◆ Responding to the National Census is mandatory.
- ◆ Personal information is strictly protected.

Inquiries: Please contact **[Hamura City Somu Ka, Somu Kakari]** in the following cases:

- ・ Households that have not received the questionnaire or other documents, or households with insufficient questionnaires
- ・ Households requiring large-print questionnaires, braille questionnaires, or bilingual questionnaire guides for foreign households

Period: Until October 31st 5PM.

- ◆ Regarding how to fill out the questionnaire, respond and submit it, etc.

[National Census Contact Center]

Period: Till November 7th (Fri), 9AM ~ 9PM daily (include Saturdays, Sundays, and holidays),

☎ 0570-02-5901 (for IP phones) ☎ 03-6628-2258.

- ※ For details, please check the city's official website or inquiry.

<Health Consultation Service>

健康なんでも相談

Public health nurses and registered dietitians provide individual consultations for health concerns. For those concerned about their health checkup results are also welcome to consult.

Date and Time: Generally each month 2nd Thursday and 4th Wednesday (exclude holidays)

1:30 PM ~ 3PM

Location: Hoken Center.

Eligibility: City residents.

Inquiries: Kenko Ka (in Hoken Center), ☎Ext. 626.

情報アラカルト

MISCELLANEOUS INFORMATION



10月22日(火)~31日(木)は 駅前放置自転車クリーンキャンペーン



ABANDONED BICYCLES CLEAN-UP CAMPAIGN October 22nd (Wed) ~ 31st (Fri)

In Tokyo Metropolitan, [the 42nd Abandoned Bicycles at front of station Clean-up Campaign] is holding now. Please be cooperative for not parking illegal bicycle usually.

<There are people who are having trouble with bicycles being left unattended.>

Your abandoned bicycle may be obstructing traffic and causing unexpected traffic hazards. When parking your bicycle, please use the city's bicycle parking lots.

- Let's be considerate of Visually-Challenged People – Bicycles sitting on the yellow Braille Blocks make it difficult for visually-challenged people to walk on the street safely.
- Narrowed Sidewalk is Unsafe – Bicycles left on the street make sidewalk very narrow, causing problems for everyone, especially persons in wheelchairs,
- Illegal bicycle parking will let people with strollers or small children, the elderly and stores nearby station etc. feel troubles.

<No-Parking Zones for Bicycles>: Areas within 400 meters radius from Hamura and Ozaku JR Stations.

※ Illegally parked bicycles and low-powered bicycles (mopeds) will be towed away and stored at the Hamura City Bicycle Storage. Penalty fee must be paid by an owner to retrieve a vehicle from the storage.

※ The details, please inquiry.

Inquiries: Bousai Anzen Ka, Bouhan. Koutsuu Anzen Kakari ☎Ext.216 /

Hamura-shi Jitensha Hokanjo (Hamura City Bicycle Storage) ☎042-579-4815.

第56回羽村市文化祭

THE 56th HAMURA CULTURE FAIR

Date: October 12th (Sun) ~November 3rd (Mon, Holiday)

Location: Primo Hall Yutorogi

Inquiries: ☎042-570-0707 (Primo Hall Yutorogi)



Special Cultural Events

特別企画

<Cultural Speech>

Date and Time: Oct 12th (Sun) 13:30~

Location: Small Hall

Capacity: First 240

Lecturer and Topic: Mr. Watanabe / "100-year lifespans era, extend healthy lifespan and live a more active life".



<Fureai Stage>

Date and Time: Oct 13th (Mon. holiday) (Door opens 12:40)

Location: Main Hall

- Hokuto City Japanese Music Ensemble Performance 13:00 ~13:40.
- Mr. Nishikawa singing and playing the guitar Live performance 13:55 ~ 14:35.
- Japan Airlines High School Ishikawa Wing Dance Company 14:45 ~ 15:45

<Special Programs>

Chorus and Orchestral Sounds

Date and Time: Nov 3rd (Mon. Holiday) 14:00~ (Door opens 13:30)

Location: Main Hall



<Experience Workshops Schedule > 体験教室

Class	Date	Time	Location/ Capacity
Classic Ballet	Oct 19th (Sun)	10:00~11:00	Reception Hall B / 5
Taishogoto (Beginner)	Oct 19th (Sun)	11:00~12:00	Reception Hall A / 5
Poem Association	Nov 1st (Sat)	14:30~15:30	Reception Hall B / 10
Senior Folk Dance	Oct 18th (Sat)	11:30~12:00	Small Hall / 20
Singing	Nov 1st (Sat)	13:30~14:30	Reception Hall A / No limit
Magic Club	Oct 25th (Sat)	11:00~12:00	3F Creative Room 2 / No limit
Pictures book	Oct 15th (Wed) ~ 19th (Sun)	10:00~12:00	2F Lecture Room 1A / 5
Oil Painting	Oct 26th (Sun)	10:00~16:30	3F Creative Room 3 / 10
Igo Club	Oct 25th (Sat) / 26th (Sun)	10:00~16:30	Lecture Room 2 / 40
Knitting Salon	Oct 31st (Fri) ~ Nov 2nd(Sun)	Whole hours	2F Lecture Room 1A / 5
Embroidery	Oct 22nd (Wed) ~ 26th (Sun)	10:00~16:00	Lecture Room/ No limit
Flower Arrangements	Oct 18th (Sat)	10:30~15:00	3F Creative Room 3 / 35

※ The experience workshops which is held in Sunday will be closed 16:00 (reception till 15:30).

※ For the other details of workshops, please check Hamura News ver. Oct. 15th.



<Hall Performance> ホール発表

Date	Hall Performance	Location and Time
Oct 18th (Sat)	● Western Dance Performing groups ● Performing Arts etc.	● Main Hall / 11:00 ~ 15:10 ● Small Hall / 10:30 ~ 15:00
Oct 19th (Sun)	● Japanese Traditional Instruments & Poem	● Main Hall / 10:30 ~ 15:55
Oct 25th (Sat)	● Various Chorus Groups Performing	● Main Hall / 13:00 ~ 16:20
Oct 26th (Sun)	● Western Instruments ● Performing Arts etc.	● Main Hall / 10:30 ~ 16:30 ● Small Hall / 10:00 ~ 15:40

Nov 1st (Sat)	● Japanese Traditional Dance	● Main Hall / 13:00 ~ 16:30
Nov 2nd (Sun)	● Western Dance ● Performing Arts etc.	● Main Hall / 11:10 ~ 14:40 ● Small Hall / 10:30 ~ 15:00

※ The performance programs details, please check Hamura News version Oct. 15th or city official website.



<Exhibition> 展示発表 [Time: 10:00 ~ 16:30, Sunday is till 16:00]

Location	The 1st term	The 2nd term	The 3rd term
Exhibition Room	Photo Exhibition	Painting	Calligraphy
Howaie	My dream exhibition	Oil Painting	
Conference Room	Picture Letter	Literature ~ Haiku poetry	Painting, Calligraphy
Learning Room 1A/1B	Handicraft	Embroidery	Knitting Saloon
Learning Room 2A	Wood. Handicraft	Literature ~ Haiku poetry	Hamura Youth Class Friend
Lecture Room 1A	Handicraft	Painting	Painting
Lecture Room 1B	Pressed flower art		
Lecture Room 2	-----	Igo	-----
2F Hallway	Publicly invited works exhibition		
Creative Room 1	Flower Arrangement	Pottery	Calligraphy
Creative Room 2	Haiku poetry exhibition [Fureai Saloon] Resting place		
Creative Room 3	10/18 (Sat) Flower Arrangement Class	10/26 (Sun) Painting Experience Class	-----
Japanese - Style Room	-----	10/25 (Sat) Tea Ceremony	-----
Exhibition Corner / Creative Room 2 & Room 3	Yutorogi. Hamura City Culture Association 20th Anniversary Exhibition		

<YUTOROGI CAFE>

. 1F Snack Corner [Fureai Cafe] (Sat. Sun) 11:00 ~ 15:00 Coffe and Snack

. Hamura Special Needs School's Cookies Sale

3F Creative Room 2 [Fureai Saloon] (Fri ~ Sun) 11:00 ~ 15:00 Coffe and Snack (Fri)

羽村ゆとりぎ寄席特別公演！ 林家木久扇一門会

**<Hamura Yutorogi Yose Special Performance!
~ Hayashiya Kikuzou School Performance>**

Hayashiya Kikuou, Kikuzou Jr., and the School appear at Yutorogi!

Date and Time: January 17th (Sat), 2026, 2PM ~ 4PM.

Location: Main Hall.

Capacity: 854 (All reserved seats).

Fee: Adults (Advance) JPY2,500 / Adults (event day) JPY3,000 / High school students and under JPY1,000.

Performers: Hayashiya Toppachi, Hayashiya Kikuhiko, Hayashiya Kikuzo, Hayashiya Hiroki, Hayashiya Kikuou.

Application & Inquiries: October 25th (Sat) 9AM~, via 2d code posted at Hamura News ver. Oct 15th or directly at Primo Hall Yutorogi.



< Volunteers Wanted for Planting Tulip Bulbs >

Date & Time: November 13th (Thu), 14th (Fri), 16th (Sun) ~ 18th (Tue) 9AM ~ Noon.

Meeting Location: Odorikosou Park (located on the side of Negarami-mae Paddy Field).

Things to Bring: Please be dressed suitable for yard works, gloves, long boots and beverages.

Application & Inquiry: Till October 31st (Fri), please call or fax with your [name and phone number] to Kankou Kyoukai ☎042-555-9667 FAX 042-555-9673.
(※ If you call, please call 9AM~5PM exclude Tuesday and Wednesday).

令和8年 チューリップのオーナーになりませんか

<Tulip Owners Wanted for Hamura Tulip Field 2026 >

Tulip bulbs owner's planting will be held on November 16th (Sun). Farmers handle the cultivation and management of tulips on behalf of the owner.

Sponsor Fee: Individual...JPY500 per lot,

Citizen Group or Company...JPY10,000 per lot (multiple ownership possible)

※ Individual, citizen group or corporation can apply to ownerships as well.

Application & Inquiries: Please come to Hamura Kankou Kyoukai (Hanehigashi 1-13-15, Hamura) ☎042-555-9667 FAX 042-555-9673.

※ Application will be acceptable anytime.

糖尿病1日教室

<One-Day Diabetes Classroom>

Date & Time: November 8th (Sat), 2PM ~ 4PM.

Location: Akiru Public Medical Center, Auditorium.

Eligibility: For those who are with diabetes and at risk for diabetes.

Capacity: 30 (in order of application)

Details: ① About diabetes (by diabetes specialist)

② Diet therapy (by dietitian)

③ Lecture on exercise therapy (by trainer)

Application & Inquiries: Please call or fax Nishitama Medical Association ☎0428-23-2171, FAX 0428-23-2160 (Mon~Fri, 10AM~4PM).



こそだて 掲示板

CHILDREN AND PARENTS Board of Directors

○If no otherwise stated, City Hall is open from 8:30AM to 5PM (exclude close day).

○Please the 2D code for each facility from Hamura News.

○If no application is indicated, in person to the venue on the event day. If there is no cost listed means free.



FOR PARENTS

令和8年度 保育園等 幼稚園 園児募集

Nursery Schools etc. Kindergardens Application for Fiscal Year 2026

◆ 保育園等利用申込案内 配布 11月4日(火)から

<The nursery school application form will be distributed from November 4th (Tue).>

Application guides for those wishing to enroll in nursery schools and similar facilities starting April 2026 will be distributed starting November 4th (Tue).

Distribution Locations: 2F City Hall Kosodate Shien Ka, Hoiku. Youchien Kakari, Nursery Schools and Children Centers.

Application Period: December 1st (Mon) ~ 12th (Fri) (The 1st term).

※ The application guideline and form may be downloaded from city official website.

※ For application details, please check Hamura News ver. November 15th.

※ If you wish to apply a nursery school of a different municipality, please contact in advance.

Inquiries: Kosodate Shien Ka, Hoiku. Youchien Kakari ☎Ext.232.

※ Those who wish to apply certificated nursery school (education) etc., please contact school directly.

◆ 私立幼稚園 入園児募集

[Private Kindergartens are accepting applications for admission.]

Private kindergartens in the city are now accepting applications for children entering in April 2026. For information regarding application form distribution, advance tours, and information sessions, please contact each kindergarten directly.

Application forms Distribution: From October 15th (Wed), every kindergarten.

Reception: Application will be accepted at each kindergarten from November 1st (Sat).

Kindergartens List

Name	Address	Phone Number
Luther Hamura Kindergarten	2-19-29 Hanehigashi	042-554-6351
Murano Kobato Kindergarten	5-23-1 Ozakudai	042-554-1303
Gonokami Kindergarten	1-10-10 Midorigaoka	042-554-6878
Hamura Zenrin Kindergarten	2-10-7 Futaba-cho	042-551-1675
Sakae Kindergarten	1-7-3 Sakae-cho	042-555-0723
Fuji Gakuin Kindergarten	1-23-3 Shinmeidai	042-555-1241

お子さんの発達に関する相談

<Child Development Consultation> ~Please consult with us anytime!

① [General consultation on child development]

Date: Monday ~ Friday (exclude holiday)

Eligibility: Children under 18 years old.

② [Consultation on language]

Date: November 5th (Wed) and 21st (Fri).

Location: Hoken Center

Inquiries: Kodomo Katei Center, Boshi Hoken. Sodan Kakari (in Hoken Center) ☎Ext. 694.



はじめての園選び 基本ガイドBOOK 公開中！

<First-Time Preschool Selection Guidebook Now Available>

For parents wondering, "Should I choose a kindergarten or a nursery school ?", city has created the "First-Time Preschool Selection Guidebook".

Kindergartens, nursery schools, certified childcare facilities, and other types of preschools offer a variety of programs and services.

Please make use of the guidebook to help you make the best choice for your child and family. You may also check from city official website.

Inquiries: Kosodate Shien Ka, Hoiku. Youchien Kakari ☎ Ext. 242.

FOR CHILDREN

Central Children Center ☎042-554-4552

昼間の月観測会、天体観測会

< Daytime Moon Observation / Stargaze Event>

Date: Novenber 26th (Wed).

Time: ○ Daytime Moon Observation 4PM ~ ○ Stargaze Event 6PM ~.

※ If it rains or cloudy, it will be held "Tonight's starry sky commentary" at planetarium.

※ Please note, if you are late, the admission will be not allowed.

Eligibility: Preschoolers ~ 18 years old.



Capacity: First 46 (include guardian).

■手作りおもちゃ教室 **<Handmade Toy Workshop>**

Participants will make their favorite toys from [Odeko Kaza-Guruma],[Kuru Kuru Flyer], etc.

Date and time: November 15th (Sat) ①10AM ~ Noon, ②1PM ~ 3PM

Eligibility: Elementary school students and younger (preschoolers should come with an adult)

Capacity: First 20

<Events at the same time!>

◆ Pitching Machine Game

◆ Toy Hospital おもちゃ病院

Repair and consultation for broken toys are also available.

Helper: Toy Hospital Nejimawashi

図書館

PRIMO LIBRARY HAMURA ☎042-554-2280

STORY TELLING EVENTS おはなし会

▶ **at the Main Library**

Story Telling for preschoolers >> November 8th (Sat), 11AM~

Story Telling for Elementary School Students >> November 15th (Sat), 11AM~



PRIMO HALL YUTOROGI ☎042-570-0707

こども映画上映会 **< Movies for Children >**

Date & Time: October 23rd (Sun), 10:30AM ~ 11:30AM

Location: Small Hall

Capacity: First 252

Program: 3 titles scheduled

Supported by: Hamura Eiga Club

木下大サーカス 立川公演

<Kinoshita Grand Circus Tachikawa Performance>

Term: November 15th (Sat) ~ February 23rd (Mon. Holiday), 2026.

※ Closed on Thursdays (except New Year's Day) and every other Wednesday.

For details, please check the QR code on Hamura News ver. Oct 15th or inquiry.

Location: Tachikawa Tachihi Special Venue.

Inquiries: Kinoshita Grand Circus Tachikawa Performance Office ☎ 042-506-1224



みんなでまちをきれいに！

Let's make Hamura to be a beautiful city !



*** Autumn Town Cleaning *** 秋の市内いっせい美化運動

Twice a year, we pick up trash and clean around our streets, parks, and public facilities.

Date: November 9th (Sun).

Rules of Collection: Trash which is collected from public spaces is separated into burnable and non-burnable trash bags, then placed out for collection to the designated location till 9AM.

※ Please use volunteer trash bags for town cleaning event which will be distributed to Neighborhood and Residents' Associations.

※ Please separate your waste into [Burnable waste] and [Non-burnable waste].

※ The family's trash will not be collected.

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka ☎Ext.204.

*** Autumn Community Gardening *** 秋の花いっぱい運動

63,000 pansy seedlings will be planted at city-wide public spaces. There are 90 groups of neighborhood/ residents' associations, enterprise office, schools etc. to participate this event.

Date: November 9th (Sun).

** Decorated flowerbeds will be entered for the Hamura City. "Hana Ippai" Spring 2026 Competition.

Inquiries: Sangyou Shinko Ka, Shoukou Kankou Kakari, ☎ Ext.656/

Hamura City Tourism Association☎042-555-9667.

はい！こちら消費生活センター

● ご注意ください！あなたも遭うかも？こんなトラブル

<This is the Consumer Affairs Center!>

Warning! It could be happened to you? Troubles like these

～ Online shopping using cash-on-delivery ～

～代引き配達を利用したネット通販～



Inquiries: Consumer Affairs Center ☎Ext. 641.

寄せられた相談事例から

[From submitted consultation cases:]

Consultant ordered a circulator fan advertised on a video-sharing site because it was cheap. Consultant paid cash on delivery, opened the package, and found the color and shape differed from the advertise ~ it was a shoddy product. Consultant tried calling the seller to return it for getting a refund, but unable to get through. What should consultant do?

消費生活センターの対応

[Consumer Affairs Center Response]

We advised the consultant to try contacting the delivery company for their contact information. When the Center contacted the seller, an announcement was made instructing them to inquire via email. We relayed this to the consultant and also contacted the seller via email. However, no response was received, and the matter remained unresolved.

トラブル防止のアドバイス

[Tips for Avoiding Trouble]

○ If you feel even slightly suspicious, don't place an order!

Be wary if the item is extremely cheap compared to market prices, heavily discounted, or heavily promoted as a bargain. Also, if the Japanese font or expressions on the sales site seem odd, the payment method is "cash on delivery only", it's often a case of counterfeit or poor-quality goods.

○ Refuse delivery if you don't recognize the sender!

It could be a scam where items are sent to your address without your consent. Refuse delivery for any packages you don't recognize. Establish rules within your family, such as "Don't accept packages you don't recognize" to avoid accidentally paying for them.

○ Always verify the seller's information is displayed!

Carefully check beforehand whether the seller's address and contact details are correctly listed and if the business is actually located at the stated address. With cash-on-delivery, you pay the fee, receive the package, and only then you can open it to inspect.

Getting refunds or returns after payment is often extremely difficult.

Be cautious—thoroughly check the seller's information on the site before placing an order.